بسم الله الرحمن الرحيم

وەقایعی کوردستان

رۆژنامەی رەسمیی حکومەتی هەرێمی کوردستانە / وەزارەتی داد دەری

ژمار(١٧) ساڵی دووەم ٢٠٠١/٦/١٩ زاینی(٢٩)ی جۆزەردان ٢٧٠١ کوردی (٢٧)ی ربیع الأول ١٤٢٢ی کۆچی

لەم ژمارەیەدا :

• **یاسای ژمارە (٥)ی ساڵی ٢٠٠١** ل١

سێیەم هەمواركردنی یاسای ژمارە (٩)ی ساڵی ١٩٩٣ی وەزارەتی ناوخۆ.

• **بڕیاری ژمارە (٧)ی ساڵی ٢٠٠١** ل٢

بڕیاری پووچەڵکردنەوەی مامەڵەکانی سەرلەنوێ تۆمارکردنەوەی زەوی کشتوکاڵی لە دەرەوەی سنووری شارەوانیەکانی زاخۆ.

• **بەیان** ل٥ و ٦

کردنەوەی ژمارەیەك شارەوانی لە پارێزگای هەولێر و دهۆك.

ئەرشیفی رۆژنامەی وەقایعی کوردستان
www.mojkurdistan.com

ناونیشان: هەولێر باڵەخانەی وەزارەتی داد (٢٢٣٠٣٥١ : ٢٢٣٠٣٥٢ : ٢٢٣٠٣٥٣ : ٢٢٢٢٥١٢)

بسم الله الرحمن الرحيم

وقائع كوردستان

الجريـدة الرسـمية لحكـومة أقليم كوردسـتان العـراق – تصـدرها وزارة العـدل

العـدد (١٧)   السـنة الثانيـة   ١٩/٦/ ٢٠٠١م   (٢٩) جۆزەردان ٢٧٠١ ك   (٢٧) ربيـع الأول ١٤٢٢ هـ

في هـذا العـدد

- **قـانون رقـم (٥) لسـنة ٢٠٠١** ص٨
  التعديل الثالث لقانـون وزارة الداخليـة رقم (١) لسـنة ١٩٩٣

- **قــرار رقـم (٧) لسـنة ٢٠٠١** ص٩
  قـرار أبطال معاملات التسجيل المجدد الجارية على الأراضي الـزراعيـة الواقعـة خـارج حـدود البلديات فـي قضـاء زاخـو

- **بيــــان** ص٥ و ٦
  أسـتحداث بلـديـات فـي محـافظتي أربيـل و دهــوك

ئـەرشيـفـــى رۆژنـــامـەی وەقــايـعی كـــوردســـتان
www.mojkurdistan.com

سعر النسخة (٥) دنانير   البدالـة (٢٢٣٠٣٥١ : ٢٢٣٠٣٥٢ : ٢٢٣٠٣٥٣ : ٢٢٢٢٥١٢)

به ناوی خوای بەخشندەو میهرەبان

به ناوی گەلەوە
ئە نجومەنی نیشتمانیی كوردستانی عێراق
ژمارەی دەرهێنـــان : ٥
رۆژی دەرهێنـــان : ٢٠٠١/٦/٦

پشت به حوكمەكانی برِگە (١)ی ماددەی (٥٦)و ماددەی (٥٣) لە یاسای ژمارە (١)ی هەمواركراوی ساڵی (١٩٩٢)و ، لەسەر داواكردنی وەزیری ناوخۆو رِەزامەندی ئەنجومەنی وەزیران و ئەو یاساكارییەش كە ئەنجومەنی نیشتمانیی كوردستانی عێراق لە دانیشتنی ژمارە (١٢)ی رۆژی (٢٠٠١/٦/٥) یدا ، ئەنجامی داوەو ، به پێی ئەو دەسەلآتەش كە برِگە (٣)ی یاسای ژمارە (١٠)ی ساڵی ١٩٩٧ پێمانی داوە ، برِیاری دەرهێنانی ئەم یاسایەماندا:

یاســای ژمـارە (٥)ی ســاڵی ٢٠٠١
یاســای سـێیـەم هەمـواركـردنی یاســای ژمـارە (٩)ی ســاڵی ١٩٩٣ی وەزارەتـــی نــاوخـــۆی هــەرێمـی كـوردســـتانی عێـــراق

ماددەی یەكـــەم :

بەرِێوەبەرییەكی گشتی نوێ بە ناوی (بەرِێوەبەریی گشتیی پۆلیسی هاتوچۆ) سەر بە وەزارەتی ناوخۆ دادەمەزرێ ، بەرِێوەبەرێكی گشتی سەرۆكایەتیی دەكا روتبەكەی لە روتبەی عەقیدی پۆلیس كەمتر نەبێ.

مــاددەی دووەم :

ماددەی چوارەمی یاسای ژمارە (٩)ی ساڵی (١٩٩٣) هەموار دەكرێو ، بەم شێوەیە دەخوێنرێتەوە:

١. بەرِێوەبەرێتیی گشتی پۆلیسی هاتوچۆ ، بۆ ئەو بەرِێوەبەرێتییە گشتیانە زیاد دەكرێ كە لە ماددەی چوارەمی یاسای ژمارە (٩)ی ساڵی (١٩٩٣)ی وەزارەتی ناوخۆدا ناویان هاتووەو ، دەبێ بە برِگەی (٧)ی ماددەكەی سەرەوە.

٢. بەرِێوەبەرییەكانی پۆلیسی هاتوچۆی پارێزگاكان بە خۆیان و هەموو پێكهاتەكانیانەوە ، لە بەرِێوەبەرێتیی گشتیی پۆلیس دەكرێنەوەو بە بەرِێوەبەرێتیی گشتیی پۆلیسی هاتوچۆوە دەبەسترێن.

ئەرشیفی رۆژنامەی وەقایعی كوردستان
www.mojkurdistan.com

ماددەی سـێیـەم :

هەر دەقێ پێچەوانەی حوکمەکانی ئەم یاسایە بێت ، ناخرێتە بەرکار.

ماددەی چـوارەم :

پێویستە ئەنجومەنی وەزیران حوکمەکانی ئەم یاسایە بخەنە بەرکار.

ماددەی پێنجـەم :

ئەم یاسایە لە ڕۆژی بڵاوکردنەوەی لە (وەقایعی کوردستان)دا ، دەخرێتە بەرکار.

د. ڕۆژ نـوری شـاوەیس
سـەرۆکی ئەنجـومەنی نیشـتمانیی کوردستانی عێـراق

بە ناوی خوای بەخشندەو میهرەبان

بە ناوی گەلەوە
ئەنجومەنی نیشتمانیی کوردستانی عێراق
ژمارەی بڕیـار : ٧
ڕۆژی بڕیـار : ٢٠٠١/٦/٥

" بـڕیـــار "

پشت بە حوکمەکانی بڕگە (١)ی ماددەی (٥٦)و ماددەی (٥٣) لە یاسای ژمارە (١)ی هەموارکراوی ساڵی (١٩٩٢)و ، لەسەر داواکردنی ئەنجومەنی وەزیران ، ئەنجومەنی نیشتمانیی کوردستانی عێراق لە کۆبوونەوەی ژمارە (١٢)ی ڕۆژی (٢٠٠١/٦/٥)یدا ئەم بڕیارەی خوارەوەیدا:

ماددەی یەکـەم :

موعامەلەکانی سەر لە نوێ تۆمارکردنەوە ، بە ناوی ئەشخاصی طبیعییەوە کە دەربارەی زەوی‌وزاری کشتوکاڵ لە دەرەوەی سنووری شارەوانییەکاندا لە چوارچێوەی ئەرك و فرمانی (ملاحظیەتی) تۆماری عیقاری زاخۆ پیادە دەکرێ ، پووچ دەکرێنەوە ، چونکە حوکمەکانی سەر لە نوێ تۆمارکردنەوە کە لە یاسای

ئــــەرشیفی ڕۆژنامەی وەقایعی کـــــوردستان
www.mojkurdistan.com

ژماره (٤٣) ی هەموارکراوی ساڵی (١٩٧١) دا هـاتووه نایانگرێتـەوه و کەوتوونەتـە ژێرکاری حوکمەکانی یاساکانی چاکسازی کشتوکاڵەوه کە لە هەرێمدا بەر کارن .

مـاددەی دووەم :

موعامەلەکانی سەرلەنوێ تۆمار کردنـەوه کـە دەربـارەی عیقـار و زەویـی نـشینەیی لەناو سـنووری شـارەوانیەکاندا ، لـە چـوار چـێوەی ئـەرك وفرمـانی (ملاحظـیــــەتـی) تۆمـاری عیقـاریی قـەزای زاخـۆدا پیـادە دەکـرێ پـووچ دەکرێنـەوه ، چـونکە بـەپێی دەقـەکانی یاسـای ژمـارە (٤٣)ی هـەموارکراوی سـەر لـەنوێ تۆمـار کردنـەوەی سـاڵی (١٩٧١) شەرت وشرووتیان بەجێ نەهێناوه .

ماددەی سـێیــەم :

موعامەلەکانی سەر لە نوێ تۆمارکردنەوه کـە دەربـارەی زەوی‌وزاری کـشتوکاڵ لـە ناو سنووری شارەوانیەکاندا لە چوارچێوەی ئەرك و فرمانی (ملاحظـیــــەتـی) تۆمـاری عیقاریی قەزای زاخۆدا پیادە دەکـرێ پـووچ دەکرێنـەوه ، چـونکە بـە پێـی دەقـەکانی یاسای ژمارە (٤٣)ە هەموارکراوی تۆماری عیقاریی سـاڵی (١٩٧١) شـەرت و شـرووتیان بەجێ نەهێناوه.

ماددەی چـــوارەم :

ناو لێنان لەو عیقـارەی کـە لـە (مـەتنی مـاددەی / ٤٣ موکـەڕەر ، ق٣ / موکـەڕەرو ماددەی (٥٦)ی یاسای ژمارە (٤٣)ی هـەموارکراوی سـاڵی (١٩٧١)ی تۆمـاری عیقاریـدا هــاتووه ، تــەنها ئــەو موڵکــە صــرفانە دەگرێتــەوه کــە کەوتوونەتــە نــاو ســنووری شارەوانییەکانەوه.

ماددەی پێنجـــەم :

أ. لیژنەیەك لە نوێنەرانی وەزارەتـەکانی کـشتوکاڵ و ئـاودێری ، شـارەوانی و گەشـت و گوزار ، ئـەوقاف و کاروبـاری ئیـسلامی ، دارایـی و ئـابووری و داد ، بـە سـەرۆکایەتی دادوەرێك پێك دەهێنرێ . ئـەم لیژنەیـە موعامەلـەکانی سـەر لـە نـوێ تۆمارکردنـەوه تەدقیق و تەسدیق دەکات بەر لەوەی لـە دایـەرەی تۆمـاری عیقاریـدا تۆمـار بکـرێن ، بڕیارەکانیشی لە ماوەی (٣٠) سـی رۆژدا کە لە رۆژی دەرچوونی بڕیارەکەوه دەسـت پێ دەکات ئەوەی لە باردا هەیە کە تانەی تەمییزی لێ بدرێ.

ب. ئەو لیژنەیە کە بە پێـی بڕگـە (أ)ی ئـەم ماددەیـە پێك دەهێنـرێ تـەنها سـەیری ئـەو موعامەلانە دەکات کە لە ماددەی دووەم و سێیەمی ئەم بڕیارەدا هاتووه.

ئــــــــەرشیفی رۆژنامەی وەقایعی کـــــــــوردستان
www.mojkurdistan.com

ماددەی شـەشـەم :

موعامەلەکانی سەرلەنویٚ تۆمارکردنەوە کە بە پێی دەقەکانی ئەم بڕیارە تەسدیق کـراون و شەرت و شرووتی یاساییان بە جیٚهێنابیٚ لە رەسمی تازەی تۆمارکردنەوەی عیقاری عـەغو دەکریٚن.

ماددەی حـەوتـــەم :

هەر دەقیٚ پێچەوانەی حوکمەکانی ئەم بڕیارە بێت ، ناخرێتە بەرکار.

ماددەی هەشـــتـەم :

پێویستە ئەنجومەنی وەزیرانی هەرێمی کوردستانی عێراق ئەم بڕیارە بخەنە بەرکار.

ماددەی نـۆیـــەم :

ئەم بڕیارە لە رۆژی بلاٌوکردنەوەی لە (وەقایعی کوردستان)دا ، دخرێتە بەرکار.

د. رۆژ نـــوری شـاوەیس
سـەرۆکی ئە نجـومەنی نیشـتمانیی کوردستانی عیٚـراق

ئـــەرشیفی رۆژنامەی وەقایعی کـــــوردستان
www.mojkurdistan.com

وەزارەتی شارەوانی و گشت و گوزار

" بەيــــــــان "

لەبەر كۆتايی هاتنی ماوەی ياسايی ئەو ئاگادارييانەی كە لە بەروارى ٤/١٩ وە ٤/٢٠ وە ٤/٢٤ وە ٤/٢٧ لە رۆژنامەكاندا بلاْوكراونەتەوەو ، لەبەر نەبوونی هيچ سكالاْيەك يان رەخنەيەك لە هيچ لايەنێك لە ماوەی ياسايی كە (٣٠) رۆژە دوای بلاْوبوونەوەی ئاگادارييەكان ، بە پیێی مادەی (٦) شەشەم لە ياسای بەڕێوەبردنی شارەوانيەكان ژمارە (٦)ی سالْی ١٩٩٣ی هەمواركراو بە پێی ئەو دەسەلاْتەی ، كە بە گوێرەی ماددەی (٧) حەوتەم لە ياسای سەرەوە پێمان دراوە ، بڕيارماندا بە :

١. كردنەوەی ئەم شارەوانيانەی خوارەوە لە پارێزگای دهۆك وە بەو پلانەی كە بەرامبەر ناوەكانيان ديار كراوە.
٢. ئەم بەيانە لە رۆژی بلاْوكردنەوەيەوە لە رۆژنامەی رەسمیدا جێبەجێ دەكرێت.

((پـارێزگــای دهــۆك))

ز	نــاوی شارەوانی	پلـەی شارەوانی
١	كەلەكچی	دوو
٢	چــرە	سـێ
٣	باگيــرات	چــوار
٤	كـوری كاڤــا	چــوار
٥	قـدش	سـێ
٦	شـيلادزێ	سـێ
٧	تەنــاهـێ	سـێ
٨	مسـيريك	سـێ
٩	تلكــەبــەر	سـێ
١٠	بێـگـــۆڤـــە	چــوار
١١	هيـزاوە	چــوار
١٢	بيـرسـڤی	چــوار
١٣	ســيری	سـێ
١٤	بشـيـريـان	چــوار
١٥	دارەتــوو	چــوار
١٦	قـەسـرۆك	سـێ

ئـــــەرشيفی رۆژنامەی وەقايعی كــــــوردستان
www.moikurdistan.com

مـأمــون نــور محمــد بريفكـانی
وەزيـــــری شــارەوانـی و گەشــت و گــوزار

وەزارەتی شارەوانی و گشت و گوزار

" بەيـــــان "

لەبەر كۆتايی هاتنی ماوەی ياسايی ئەو ئاگادارييانەی كە لە بەرواری ٤/١٩ وە ٤/٢٠ وە ٤/٢٤ وە ٤/٢٧ لە رۆژنامەكاندا بلاْوكراونەتەوەو ، لەبەر نەبوونی هيچ سكالاْيەك يان رەخنەيەك لە هيچ لايەنێك لە ماوەی ياسايی كە (٣٠) رۆژە دوای بلاْوبوونەوەی ئاگادارييەكان بە ، پێی مادەی (٦) شەشەم لە ياسای بەڕێوەبردنی شارەوانيەكان ژمارە (٦)ی ساڵی ١٩٩٣ی هەمواركراو بە پێی ئەو دەسەلاْتەی ، كە بە گوێرەی ماددەی (٧) حەوتەم لە ياسای سەرەوە پێمان دراوە ، بڕيارماندا بە :

١. كردنەوەی ئەم شارەوانيانەی خوارەوە لە پارێزگای هەولێر وە بەو پلانەی كە بەرامبەر ناوەكانيان ديار كراوە.

٢. ئەم بەيانە لە رۆژی بلاْوكردنەوەيەوە لە رۆژنامەی رەسمیدا جێبەجێ دەكرێت.

((پـارێزگـــای هــەولێـر))

ز	نـــاوی شارەوانی	پلـەی شارەوانی
١	وەرتـــێ	چـــوار
٢	پـيرزيـن	چـــوار
٣	مـەلا ئـۆمـەر	چـــوار
٤	شـاخـۆلان	چـــوار
٥	كانی قـــرژاڵــە	چـــوار
٦	كـەور گـۆســك	ســـێ
٧	سـێبيران	چـــوار
٨	كەسـنەزان	ســـێ
٩	مـەزنێ	چـــوار
١٠	پـيــران	چـــوار
١١	بەســـتۆرە	ســـێ
١٢	كـۆڕێ	ســـێ
١٣	بەحـــركە	ســـێ
١٤	شـاوێس	ســـێ
١٥	بـاســـرمە	ســـێ
١٦	تـۆبـــزاروە	دوو

ئــــــەرشيفی رۆژنامەی وەقايعی كــــــوردستان
www.mojkurdistan.com

١٧	دارەتـــوو	دوو
١٨	قــەســرێ	چـــوار
١٩	ســرێشـــمە	چـــوار
٢٠	بــالەكيــان	چـــوار
٢١	مەجيـــداوە	چـــوار
٢٢	بـــلــێ	چـــوار
٢٣	بـــازێ	چـــوار
٢٤	ســفەيـيــە	چـــوار

مـأمـــون نـــور محمـــد بريفكـانی
وەزيـــــری شـــارەوانــی و گەشـــت و گـــوزار

ئـــــەرشيفی ڕۆژنامەی وەقايعی كـــــــــوردستان
www.mojkurdistan.com

بسم الله الرحمن الرحيم

بأسم الشعب
المجلس الوطني لكوردستان العراق
رقم الأصـدار : ٥
تأريخ الأصـدار : ٢٠٠١/٦/٦

أستناداً الى أحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) والمادة (٥٣) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل و بناءاً على ما عرضه وزير الداخلية ، ووافق عليه مجلس الوزراء ، وما شرعه المجلس الوطني لكوردستان العراق بجلسته المرقمة (١٢) و المنعقدة بتأريخ ٢٠٠١/٦/٥ وللصلاحية المخولة لنا بموجب الفقرة (٣) من القانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧ قررنا أصدار القانون الأتي :

قانـون رقـم (٥) لسنة ٢٠٠١
قانـون التعديـل الثالـث لقانـون وزارة الداخليـة
رقـم (٩) لسـنة ١٩٩٣ لأقليـم كـوردسـتان العـراق

المادة الأولـى :

تستحدث مديرية عامة باسم (المديرية العامة لشرطة المرور) يترأسها مدير عام لا تقل رتبته عن رتبة عقيد شرطة ترتبط بوزارة الداخلية.

المادة الثانيـة :

تعدل المادة الرابعة من القانون رقم (٩) لسنة ١٩٩٣ و تقرأ كالأتي :

١. أضافة المديرية العامة لشرطة المرور الى المديريات العامة الواردة ذكرها في المادة الرابعة من قانون وزارة الداخلية رقم (٩) لسنة ١٩٩٣ و أعتبارها الفقرة (٧) من المادة أعلاه.
٢. فك أرتباط مديريات شرطة المرور في المحافظات عن مديرية الشرطة العامة و ربطها بالمديرية العامة لشرطة المرور مع كافة تشكيلاتها.

ئـــەرشيفی ڕۆژنامەی وەقايعی كـــوردستان
www.mojkurdistan.com

المادة الثالثـة :

لا يعمل بأي نص يتعارض و أحكام هذا القانون.

المادة الرابعة :

على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الخامسة :

ينفذ هذا القانون من تأريخ نشره في جريدة وقائع كوردستان.

د. روژ نوري شاويس
رئيس المجلس الوطني لكوردستان العراق

بسم الله الرحمن الرحيم

بأسم الشعب
المجلس الوطني لكوردستان العراق
رقم القرار : ٧
تأريخ القرار : ٢٠٠١/٦/٥

" قرار "

أستناداً الى أحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) والمادة (٥٣) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل و بناءاً على ما عرضه مجلس الوزراء ، قرر المجلس الوطني لكوردستان العراق في جلسته المرقمة (١٢) و المنعقدة بتأريخ (٢٠٠١/٦/٥) ما يلي :

المادة الأولى :

ابطال معاملات التسجيل المجدد الجارية على الأراضي الزراعية الواقعة خارج حدود البلديات ضمن اعمال ملاحظية التسجيل العقاري في زاخو بالنسبة للأشخاص الطبيعيين لكونها غير مشمولة باحكام التسجيل المجدد الواردة في قانون التسجيل العقاري رقم (٤٣) لسنة ١٩٧١ المعدل و الخاضعة لأحكام قوانين الأصلاح الزراعي النافذة في الأقليم.

المادة الثانية :

ئەرشیفی رۆژنامەی وەقایعی کوردستان

ابطال معاملات التسجيل المجدد الجارية على العقارات و الأراضي المعدة للسكن الواقعة داخل حدود البلديات ضمن أعمال ملاحظية التسجيل العقاري في قضاء

www.mojkurdistan.com

زاخو لعدم أستيفائها الشروط القانونيه المنصوص عليها فى قانون التسجيل العقارى رقم / ٤٣ لسنه ١٩٧١ المعدل عدا المعاملات المصدقه تمييزاً.

المادة الثالثـة :

ابطال معاملات التسجيل المجدد الجارية على الأراضي الزراعية داخل حدود البلديات الواقعة ضمن أعمال ملاحظية التسجيل العقاري في قضاء زاخو لعدم أستيفائها الشروط القانونية المنصوص عليها في قانون التسجيل العقاري رقم / ٤٣ لسنة ١٩٧١ المعدل.

المادة الرابعـة :

تشمل تسمية العقار الواردة في متن المواد / ٤٣ مكرر ق ٣/ ٥١ مكرر و (٥٦) من قانون التسجيل العقاري رقم / ٤٣ لسنة ١٩٧١ ـ المعدل ـ الأملاك الصرفة الواقعة داخل حدود البلديات حصراً.

المادة الخامسـة :

أ. تشكل لجنة برئاسة حاكم و عضوية ممثل عن كل من وزارات الزراعة و الري و البلديات و السياحة و الأوقاف و الشؤون الأسلامية و المالية و الأقتصاد و وزارة العدل ، للنظر في تدقيق و تصديق معاملات التسجيل المجدد قبل تسجيلها في دائرة التسجيل العقاري و تكون قراراتها خاضعة للطعن تمييزاً خلال مدة ثلاثين يوماً أعتباراً من تأريخ صدور القرار.

ب. تختص اللجنة المشكلة في الفقرة (أ) أعلاه النظر في المعاملات الواردة في المادتين الثانية و الثالثة من هذا القرار.

المادة السادسـة :

تعفى معاملات التسجيل المجدد من رسوم التسجيل العقاري مجدداً بالنسبة للمعاملات المصدقة و المستوفية للشروط القانونية المنصوص عليها في هذا القرار.

المادة السابعـة :

لا يعمل بأي نص يتعارض و أحكام هذا القرار.

ئـــــەرشيفی رۆژنامەی وەقايعی كــــــــوردستان
www.mojkurdistan.com

المادة الثامنـة :

على مجلس وزراء أقليم كوردستان تنفيذ هذا القرار.

المادة التاسـعـة :

ينفذ هذا القرار من تأريخ نشره في جريدة وقائع كوردستان.

د . روژ نــوري شاويس
رئيـس المجلس الوطنــي لكـوردسـتان العــراق

ئـــــەرشيفى ڕۆژنامەى وەقايعى كـــــــــوردستان
www.mojkurdistan.com